

Desfile  
**COLOMBIANO**  
De New York

Julio 2007

Dedicado al Departamento de Bolivar  
y su Histórica Cartagena de Indias



Marketing By Galos Corp.

# Colombia

\$ **3** **49**\*  
hasta \$100

**Dinero Día Siguiente<sup>™</sup>**

**Disponible  
mañana a  
primera hora<sup>1</sup>**

**WESTERN  
UNION** | <sup>®</sup>

- Con más de 420 localidades de Agentes en Colombia.
- ¿Preguntas?  
Llama al 1-800-325-4045

**ENVÍO DE DINERO | ORDEN DE PAGO | SERVICIO DE PAGO | SERVICIO PRE-PAGO**

**\*Además de los cargos de transferencia, Western Union también obtiene ganancias cuando cambia su dinero a moneda extranjera.**

Dinero Día Siguiente: Para cantidades de más de \$100.01 la tarifa es del 3% del monto principal.

(1) Fondos disponibles para retirar a las 7am del día siguiente para envíos hechos desde una localidad de Agente participante, sujeto al horario de operaciones de las localidades de Agentes receptoras y a los términos y condiciones del Servicio. Vea el formulario Para Enviar Dinero para Restricciones. Válido solamente para transferencias de dinero de cliente a cliente enviadas desde localidades de Agentes participantes en el área metropolitana de Nueva York, a una localidad de Agente en Colombia. Oferta válida sólo en localidades de Agentes participantes en el área metropolitana de Nueva York. Los nuevos precios son vigentes a partir del 15 de Febrero de 2007. Precios sujetos a cambio sin previo aviso.

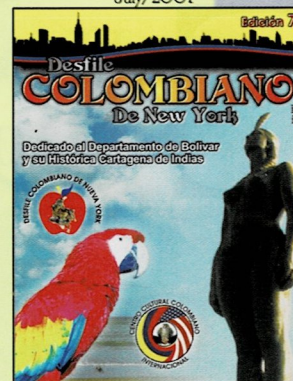
Western Union Financial Services, Inc. está autorizado como transmisor de dinero por el Departamento Bancario del Estado de Nueva York. Para más información llame al 1-800-325-4045

©2007 Western Union Holdings, Inc. Todos los derechos reservados.

Stephanie Mejia  
Reina 2007



July 2007



DESFILE COLOMBIANO DE NUEVA YORK

Presidente Fundador  
Rafael Castelar

Dirección General  
Bibiana Salazar

Asistencia de Dirección  
German G. Florez

Coordinadora de Eventos  
Juanita Bagarozza

Coordinadores de Campo  
Adolfo Del Valle  
Auribal Ramos

REINADO 2007  
Director Concurso  
Javier Munoz

Auspiciado por:  
Natives Restaurant

REVISTA DESFILE COLOMBIANO  
Cravings Magazine & Printing

Edición  
Bisa Negocios

Vice Presidente  
Orlando Tobon

Mercadeo General  
Galos Corporation

Presidente Capitulo 1  
Hernando Merchan



RADIO INTERNACIONAL  
NEW YORK • NEW JERSEY • CONNECTICUT



LA FAMILIA  
COSMOVISION



Your community's guardian angel since 1984.



LA PRENSA

PONCE DE LEON  
Federal Bank



Cravings  
Magazine



# Editorial

Hoy como todos los años los Colombianos celebramos el aniversario de la Independencia de nuestra patria, regalo sublime que nos dieron los próceres de la libertad para convivir en una verdadera democracia, razón por la cual estamos considerados como el bastión democrático de América.

A fines del siglo XVIII se acentuaron los anhelos de libertad. Fué entonces cuando Antonio Nariño, idealista revolucionario sembró la semilla germinadora de libertad que dió sus frutos en Bogotá en 1810. Hombres inteligentes y decididos llenos de valor, se incorporaron al ejército de Simón Bolívar y Francisco De Paula santander.

Bolívar considerado como genio estratega y Santander como genio de las leyes. Estos grandes generales fueron servidores de nuestra bella patria, vale recordar un viejo proverbio: "Nunca la gratitud es completa ni el reconocimiento perfecto".

Cómo no recordar el valeroso general José María Córdoba, que siempre que iba a la batalla le decía a sus soldados: "Armas a discrecion y paso de vencedores", al sabio Caldas, otra figura importante en la independencia; como también al valeroso capitán Ricaurte en San mateo; y cómo olvidar a los valientes e intrépidos lanceros que se enfrentaban cuerpo a cuerpo en las sangrientas batallas de Ayacucho, Boyacá y el Pantano de Vargas, pronunciando el grito de "Libertad e Independencia".

Hoy nuestra patria cumple 197 años como República Independiente, con sus propias leyes y una constitución que es orgullo de nuestro pueblo.

Después de este breve recuento histórico exhorto a todos mis compatriotas para que vivamos en paz y por una Colombia mejor. En memoria a estos próceres que ofrendaron sus vidas, pidámosle al ARQUITECTO DEL UNIVERSO que en Colombia pronto se consolide la paz. Unámonos al Dr. Alvaro Uribe Vélez, reelecto presidente de Colombia en buenahora, para que juntos encontremos la fórmula de erradicar la violencia, el flagelo de la droga y la corrupción que empañan nuestra imagen.

Colombia patria querida, te llevo con amor en mi corazón, creo en tu destino y aspiro verte grande, repetada y libre.



**Rafael castelar**

Presidente Fundador  
Desfile Colombiano de Nueva York

# Mensaje del Presidente Uribe a los Colombianos

Bogotá, 14 jul. (SNE).- El siguiente es el texto del mensaje del presidente de la República, Álvaro Uribe Vélez, a los colombianos en el exterior, con motivo de la celebración del 20 de Julio, Día de la Independencia de Colombia:

“Jefes de misiones diplomáticas y consulares, compatriotas:

Quiero saludarlos muy afectuosamente, con motivo de este 20 de Julio. Nos vamos aproximando al 20 de Julio de los 200 años de haber dado ese grito de independencia.

Quiero invitarlos a construir más confianza en Colombia, como factor para agrandar cada día el amor a Colombia. Le hemos dicho al mundo, a nuestros compatriotas, que nosotros tenemos un Estado garante de las libertades, garante de la inversión, pero exigente en materia de responsabilidad social.

Le hemos dicho al mundo que nosotros tenemos aquí un ambiente jurídico y político y de opinión, para que florezca la inversión, pero no como un fin, como un medio para superar pobreza, con responsabilidad social.

La responsabilidad social es transparencia en las relaciones con el Estado, adjudicación de contratos, concesiones, solución de disputas.

La responsabilidad social es solidaridad con la comunidad. La responsabilidad social se refleja en relaciones laborales, sin capitalismo salvaje, sin odio de clases; relaciones laborales con fraternidad cristiana.

Tres objetivos de Gobierno: consolidar la Seguridad Democrática, la confianza en la inversión y cumplir nuestras metas sociales.

Vamos ganando en materia de seguridad, pero no hemos ganado todavía. Hace cinco años había 60 mil terroristas, se han desmovilizado 43 mil. Ningún país puede decir que ha tenido semejante desafío.

Apenas más de un centenar era el número de los terroristas integrantes del IRA, cuando se hizo ese proceso de paz de Irlanda del Norte, el viernes santo de 1998. En nuestro país eran 60 mil.

Con perseverancia, con la seguridad respaldada en toda la determinación del pueblo y del Gobierno, y orientada a la protección de la democracia, ganaremos, apreciados compatriotas.

Hemos avanzado en inversión. Cuando empezó nuestro Gobierno, la inversión apenas representaba el 12 (por ciento) del PIB. Subió paulatinamente al 22, al 25, ahora está en el 27, la privada ha pasado del seis y medio al 19,20.

Ese es un medio, la confianza inversionista, para lograr altas tasas de crecimiento económico sostenidas en el tiempo, que con responsabilidad social, se constituye en camino para que prospere el emprendimiento popular en nuestra Patria, para reducir el desempleo con nuevos empleos de buena calidad, con afiliación a la seguridad social, para que el Estado pueda recaudar más recursos, que aplicados con transparencia, nos permitan superar pobreza y construir equidad.

Hemos estimulado mucho la inversión con la seguridad, con el Estado garantista de la iniciativa privada, con los estímulos tributarios. Soñamos que en las 43 millones de hectáreas de sabanas, donde no se necesita tumar la selva para sembrar, prospere la agricultura de los biocombustibles, el gran paso para evitar que siga el calentamiento del planeta.

Hemos estimulado mucho el turismo, estamos estimulando los cultivos de tardío rendimiento, toda inversión que se hace hoy en Colombia tiene una deducción del 40 por ciento. De cada 100 dólares que se invierten en Colombia, el Estado contribuye con casi 13 dólares.

Hemos creado las zonas especiales, para generar empleo a través de la inversión, y hoy el Gobierno está autorizado por la ley para firmar pactos con los inversionistas.

Lo más importante para la confianza es la buena condición del hombre y de la mujer colombianos, su preparación, su espontaneidad, su dedicación al trabajo. En la promoción del capital humano, que no es difícil, gracias a esa infinita dimensión de nuestros compatriotas, estamos empeñados. El camino es la política social.

Hemos fijado unas metas y trabajamos denodadamente para cumplirlas: plena cobertura en educación básica, 34 por ciento en educación universitaria, la revolución del SENA. A todo lo hecho en el SENA este año se le agrega el número de un millón 200 mil estudiantes en ambiente virtual.

Estamos multiplicando el ICETEX por seis. Todavía estamos muy atrasado en ciencia y tecnología, pero hacemos esfuerzos todos los días para aproximarnos al uno por ciento del PIB como porcentaje de inversión.

En agosto, compatriotas, millón y medio de familias pobres será el número que completaremos en nuestro programa Familias en Acción. Reciben un subsidio por la educación, la nutrición de sus hijos. Esta Patria, con millón y medio de Familias en Acción, tiene que sentir aires refrescantes, tiene que notar una diferencia.

Uno de los factores de exclusión que más golpea nuestra sociedad es la falta de acceso al crédito de los sectores populares. Tienen que vivir de la usura, obtener sus recursos de la usura. Para combatir eso avanzamos con mucho entusiasmo con Banca de Oportunidades.

En nuestro primer Gobierno le entregamos un millón 800 mil créditos a igual número de familias populares de la Patria. La meta en este segundo gobierno es de cinco millones, y lo estamos cumpliendo.

Aspiramos lograr plenas coberturas en seguridad social, en salud, para los sectores más pobres de la nación, y tener un avance en saneamiento básico.

Un Estado garantista de las libertades, exigente de la responsabilidad social; la lucha por la Seguridad Democrática, por la confianza inversionista, por las metas sociales, todo eso tiene que ayudarnos, con la luz de Dios, a que esta Patria avance permanentemente por caminos de mejoramiento.

Preparemos, trabajando por Colombia, para que podamos dar unos buenos resultados el 20 de julio de 2010, cuando celebraremos los 200 años del grito de independencia, justo en la víspera del final de este Gobierno.

Los saludo a todos con inmenso afecto.

Confianza en Colombia, es un elemento para agrandar el amor a Colombia.

A todos, muchas gracias!



# Cónsul General Central de Colombia en Nueva York Francisco Noguera Rocha



Cada año los colombianos residentes en el país y en el exterior, recordamos el 20 de julio como “la fecha patria” en la que el grito de independencia de los criollos le dio la libertad a la Nueva Granada. Hace 197 años culminó un largo proceso histórico con la firma del acta de independencia. Fue un grupo de hombres valerosos, intelectuales destacados, filósofos convencidos, y muchos seres anónimos que desplegaron toda su energía vital en pos de una causa que defendía los grandes principios de la libertad, la igualdad y la fraternidad como bases fundamentales en las relaciones humanas y de los pueblos.

El 20 de julio de 1810 se convirtió en la síntesis de la conquista y colonia españolas. Es el fruto de la rebelión de los comuneros y de la expedición botánica que dio a conocer a los criollos la hermosura y la riqueza de nuestra patria y es la resultante de una generación con una conciencia patriótica y decidida al sacrificio por la posesión de auténticos valores nacionales. Es el humanismo materializado.

Por eso, esta fecha gloriosa marca el hito más importante de nuestra historia y hoy, al conmemorar los hechos que en ella ocurrieron, los corazones de los colombianos se llenan de gratitud y reconocimiento para rendir tributo filial a los próceres de la independencia que con sus esfuerzos y con su sangre nos heredaron una patria libre y respetable.

Esa generación dio y nos da un ejemplo; su causa era válida y su lucha legítima; un pueblo unido y motivado siempre encuentra su propósito y el nuestro quedó plasmado en nuestro escudo nacional, “Libertad y Orden”.

Tenemos una patria noble por los ideales que sostiene: grande, por su pueblo y por su historia hermosa y rica, por su territorio y por sus mares. La libertad, la democracia, la fraternidad y el desarrollo económico y social son las metas de una misma empresa nacional que a todos nos compete. Para alcanzarlas se necesitan fe, el esfuerzo conjunto y la unión de los colombianos.

Al cumplirse un nuevo aniversario de la independencia nacional, todos y cada uno debemos seguir trabajando con mística institucional, con fe, con entrega profunda por los destinos de la patria, y por la paz del pueblo colombiano, que hoy nos funde como objetivo común.

# Padrino del desfile

## Victor Javier Solano

Víctor Javier Solano es el Presentador de Noticias Univision 41 Fin de Semana y Reportero de Noticias Univision 41.

Son cerca de 20 años, los que lleva Víctor Javier ejerciendo periodismo en televisión. Los primeros 8 años transcurrieron en su nativa Colombia, después de adelantar estudios de Periodismo en la Escuela INPAHU de Bogotá.

A su paso por el Noticiero de las Siete, Telenoticiero del Mediodía y TV Hoy, se encontró como reportero en medio de la llamada Guerra narco-terrorista, declarada por uno de los carteles de la droga contra el estado colombiano.

La violencia de guerrillas y grupos paramilitares, lo condujo a buscar entrevistas con líderes de esos movimientos. En 1990, entrevistó a Manuel Marulanda Vélez, más conocido como "Tirofijo", hoy, el guerrillero más viejo del mundo.

La llegada al Noticiero Q.A.P. marcó una nueva etapa en la carrera profesional de Víctor Javier. Sus reportajes investigativos sobre corrupción en altos niveles de gobierno, fueron reconocidos en 4 ocasiones con el Premio Nacional de Periodismo Simón Bolívar, el galardón más importante que reciben los periodistas en Colombia.

En 1995 llega a Washington D.C. asignado como corresponsal del Noticiero Q.A.P. Dos años después, se vincula con la cadena hispanoamericana CBS Telenoticias, inicialmente como corresponsal en Washington y luego presentador de noticias en Miami.

Durante 7 años trabajó para Telemundo en Chicago y Nueva York, como presentador y reportero.

Ahora, como Presentador de Noticias Univision 41 Fin de Semana y Reportero de Noticias Univision 41, Víctor Javier, pone su experiencia al servicio de la comunidad hispana del área tri-estatal que desea mantenerse informada para sacar adelante los anhelos y expectativas que la trajeron a este país.



# Madrina Internacional del Desfile

## Carina Garcia



Carina García nació en Jersey City, Nueva Jersey y se crió en North Bergen, Nueva Jersey. Sus padres, María Cristina y Nirio García, son cubanos exilados quienes criaron a Carina y sus hermano mayor Nirio Alejandro en un hogar tradicional cubano.

Carina se graduó de la Universidad de Montclair State del colegio de Bellas Artes con una concentración en televisión.

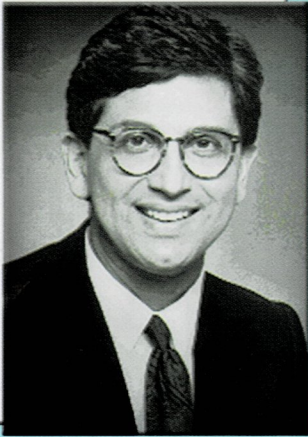
Justamente después de graduarse de la universidad, su carrera en televisión comienza en el "Maury Povich Show" en Nueva York. Al poco tiempo, Carina decide que le gustaría trabajar en la televisión latina y se muda a Miami.

Su primera oportunidad en la cadena Univision fue como productora asociada del programa de "Cristina". Luego, Carina fue productora del programa de Univision "El Gran Blabazo".

Un año después en lo que fuera una idea, nació la cadena Telefuturo y de allí el programa "Escándalo TV". Como corresponsal de "Escandalo TV", Carina ha tenido la oportunidad de estar en muchas alfombras rojas, fiestas, conciertos entrevistando artistas y haciendo locuras en diferentes ciudades en nombre de los buenos chismes.

Carina hace parte del equipo Noticias Univision 41 Fin de Semana como presentadora del tiempo, junto a Victor Javier Solano y Salvador Cruz. Además, Carina sigue como corresponsal del programa de Telefuturo "Escándalo TV".

# Padrino Nacional Del Desfile Colombiano De New York.



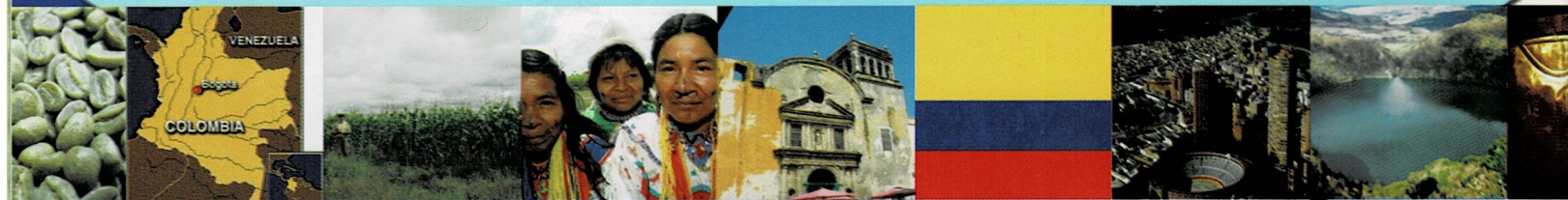
Edward Schumacher-Matos

Edward Schumacher-Matos was born in Barranquilla and lives in New York and Cartagena. He is accomplished in both publishing and news. Part of a team to win a Pulitzer Prize at The Philadelphia Inquirer, he was a reporter for the The New York Times in Latin America, Spain, North Africa and Japan. He then was the founding editor and associate publisher of The Wall Street Journal Americas, before raising the money and as CEO launching the award winning Rumbo chain of Spanish-language newspapers in Texas.

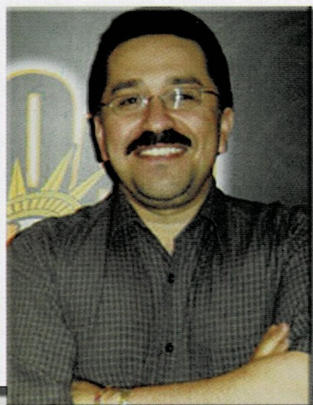
Mr. Schumacher-Matos holds a BA in politics and literature from the Vanderbilt University and an MA in international economics and politics from the Fletcher School of Law and Diplomacy at Tufts University. He was a Fulbright Fellow in Japan and a Bi-National Commission Fellow in Spain. He has published one book, The New Presidency of the United States (University of Alcala Press, Fall 1989), and written extensively for Foreign Affairs, The New York Times Magazine and many other journals and magazines.

Mr. Schumacher-Matos serves on many boards, including Instituto de Empresa and Eurocofin in Madrid, the Tomas Rivera Policy Institute at the University of Southern California, the Maria Moors Cabot Awards at the Columbia University, and the World Affairs Council and Public Library in San Antonio.

Mr. Schumacher-Matos is currently writing a book on the impact of Hispanic immigration in the United States. He is also is working as a media and strategic adviser to companies.



## Invitado De Honor



Ricardo Espinoza

*Publicista , periodista y locutor colombiano radicado en la ciudad de Nueva York.*

*Se desempeña como lector del noticiero de la mañana en radio WADO 1280AM, WADO RELOJ, el noticiero por excelencia numero uno entre la audiencia hispana de la gran manzana.*

*Ademas tiene a su cargo la conduccion del programa Primera Plana , en la misma estacion, dedicado a profundizar mas alla de la noticia con los protagonistas, expertos y el intercambio de opiniones con el oyente.*

*Ricardo Espinoza\* se desempeña en la radio desde hace 21 años especialmente en la Radio de Colombia.*

*Entre otras actividades se ha desempeñado como : Director y Locutor de la emisora sub-carrier de RCN Colombia en la ciudad de nueva york durante cuatro años. (1999- 2002). Director de la RCN Cali en Colombia (17 emisoras a cargo en la zona 3, departamentos de Cauca, Valle y Nariño). Director de las estaciones 610 bolero RCN y 610 Internacional de Radio Cadena Nacional de Colombia.*

# Reinado 2007

REINADO 2007



## Las Candidatas...

Sol Melissa Gaviria



Stephanie Mejia



Paula Zamora



Johanna Vanegas

# La



# Coronación

El pasado 3 de Julio se reunieron en el Restaurante Natives, amigos, familiares y Directivas del Centro Cultural Colombiano para elegir a su nueva reina.

En medio de mucha alegría y entusiasmo las candidatas desfilaron en traje de baño, Vestido de gala y de presentación así como en bellos trajes folclóricos.

El bullarengue, la palenquera, fiesta de carnaval y el San Juanero fueron los motivos diseñados por Javier Muñoz, prestigioso artista del diseño de modas, especializado en trajes de reinas y de fantasía, quien actualmente reside en la ciudad de Nueva York.

Las candidatas se presentaron y contestaron las preguntas del jurado con mucha inteligencia y personalidad. El jurado se vio en la gran responsabilidad de elegir entre Sol Melissa Gaviria, Paula Zamora, Johanna Vanegas y Stephanie Mejia Giraldo.

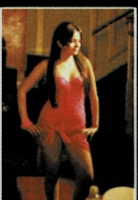
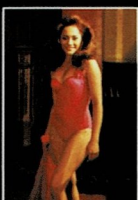
Eddie Machado le canto a las bellas participantes, boleros del recuerdo mientras que el jurado deliberaba el resultado.

**Reina: Stephanie Mejia**

**Virreina: Sol Melissa Gaviria**

**Princesa: Paula Zamora**

**Segunda Princesa: Johanna Vanegas**



# La Despedida De La Reina Del 2006

Stephanie Garay, Srta. Centro Cultural 2006-2007 se despidió con unas emocionantes palabras de agradecimiento y reconocimiento. Stephanie indicó que desea dejar una hermosa huella en cada labor realizada.

Stephanie fué magia, alegría, inspiración, esperanza y deleite durante su reinado en el 2006. Con su sutil carisma, personalidad é inagotable talento brindó a este desfile una imagen positiva, denotando lo mejor de Colombia en el exterior.

Gracias Stephanie, te deseamos un futuro plétoro de exitos!



# El Sueño Americano

## A Través de

# la Educación

Yo llegué de Colombia hace 20 años sin hablar inglés, con dos grados universitarios en los bolsillos, y una maleta llena de sueños. Uno de esos sueños era poder demostrar a otros que la educación es la vía al éxito, y llegar a ser un modelo a seguir para aquellos que no han tenido tradicionalmente una representación en posiciones de liderazgo. Alterne el aprendizaje del nuevo idioma con un peregrinaje laboral por factorías, tiendas, y edificios, hasta que conseguí la primera plaza docente. Hoy en día soy el director fundador de la Escuela Superior para las Ciencias Médicas del Bronx, una de las seis escuelas en el Campo Educativo Taft.

La escuela abrió sus puertas en el 2002 con un 99% de población leyendo al nivel más bajo de la escala, sus habilidades matemáticas estaban también al mismo nivel. Mas sin embargo, la mitad de esa población original se graduó de secundaria tres años más tarde al completar un riguroso e intensivo currículo. Este triunfo se debió a la dedicación y entrega del mejor equipo docente que se haya podido ensamblar, muchos de ellos también inmigrantes cuya



primera lengua no es el inglés, pero que vieron en la educación una forma no solo de surgir sino de realizar una labor social. La otra mitad se graduó un año más tarde al seguir el patrón tradicional de cuatro años de escuela superior. Nuestra tasa de graduación está muy por encima del promedio de la ciudad.

La escuela se expandió en el 2005 y aceptó la primera clase de escuela intermedia en 6º grado para consolidarse este septiembre como una escuela de 6-12 grados. La escuela sirve a una comunidad muy diversa en el sur del Bronx, un vecindario de grandes necesidades que ha experimentado grandes olas migratorias del Caribe (principalmente de la República Dominicana), Centro América y África. Nuestra escuela alberga estudiantes de más de una docena de países, muchos de ellos con una primera lengua diferente del inglés o con diversos requerimientos para el aprendizaje.

El hecho de resaltar la labor social que nuestro equipo está realizando en el sur del Bronx tiene como objetivo primordial motivar a todos aquellos que emigran a esta vasta tierra de oportunidades. No ha sido fácil y la ardua lucha continúa, pero la educación ha sido el pilar fundamental para realizar nuestro sueño americano, y de paso alumbrar el camino a las nuevas generaciones que tenemos a cargo. No existe sustituto alguno para una buena educación. Quedan todos cordialmente invitados a visitarnos en el 240 East, 172<sup>nd</sup> Street, 3<sup>rd</sup> Floor, Bronx, NY 10457. ***Somos un equipo de ganadores educando los líderes del mañana.***

# Un Futuro Prometedor

Las nuevas generaciones de colombianos en el exterior traen muchos sueños y el de Carolina Restrepo no es la excepción.

## Como en un cuento de hadas

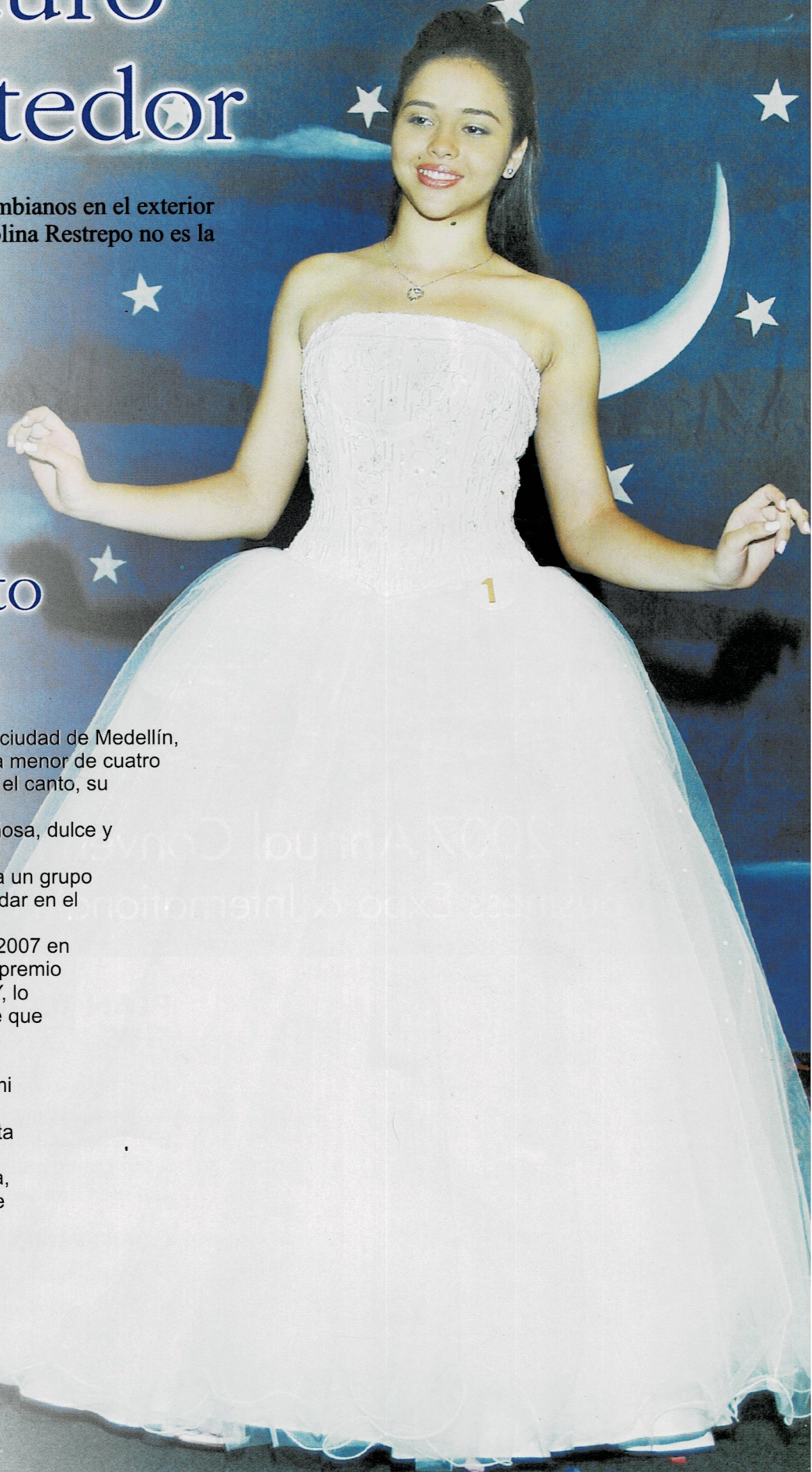
Orgullosamente colombiana de la ciudad de Medellín, hija de padres colombianos y es la menor de cuatro hermanos. Le gusta el modelaje y el canto, su hobby principal es estudiar.

Se caracteriza por ser tierna, cariñosa, dulce y muy inteligente.

Su sueño principal es pertenecer a un grupo especializado de la nasa para ayudar en el futuro del mundo.

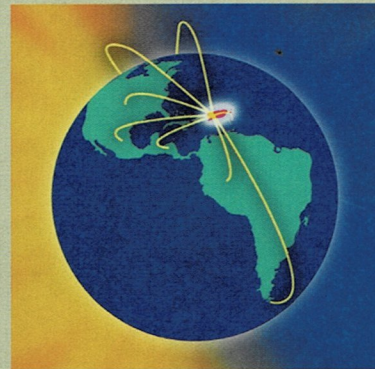
Actualmente es la Miss Chiquitita 2007 en la categoría 13-14 años, donde el premio que recibió fue una beca de CUNY, lo cual la hace muy feliz porque sabe que es el primer paso para realizar su sueño.

Carolina dice: Gracias a Dios y a mi papa que aunque se que no esta presente, se que desde el cielo esta deseándome lo mejor, y gracias especiales a mi familia, a mi mama, a mis hermanos y a mí sobrino que siempre están conmigo apoyándome en todo y nunca me hacen sentir que estoy sola, es bueno saber que se tiene siempre el apoyo de tu familia!



# Bridging Commerce

AMONG THE AMERICAS



San Juan, Puerto Rico  
**SEPTEMBER 19-22, 2007**



Register Now at  
[www.usbcc.com](http://www.usbcc.com)



## 2007 Annual Convention, Business Expo & International Pavilion

### **PLAN TO ATTEND THIS HISTORIC EVENT!**

Meet representatives from Corporate America, leading U.S. Hispanic-owned businesses and entrepreneurs, as well as leading companies from Latin America and the Caribbean.

#### **CONFERENCE TOPICS**

- International Trade
- Technology/Telecommunications
- Financial Services
- Energy
- Healthcare
- Latina Business Development
- Business Opportunities in Entertainment

Alianza sponsors:



**UNIVERSAL**

Insurance  
™



**TELEMUNDO**



# Talento Infantil COLOMBIANO

De izquierda a derecha:

**Ashley García** - *Miss Colombia Infantil 2007 categoría 6-7 años.*

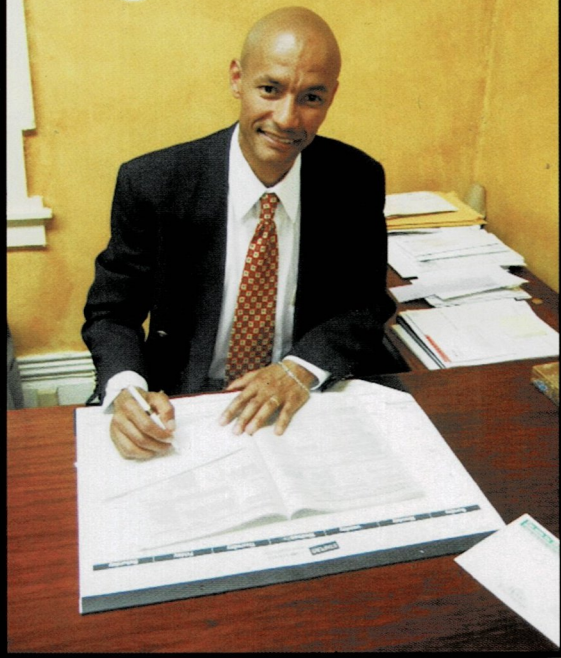
**Nathalia Carmona** - *Miss Chiquitita 2007 categoría 11-12 años.*

**Nathalia González** - *Miss Colombia Infantil 2007 categoría 4-5 años.*

**Carolina restrepo** - *Miss Chiquitita 2007 categoría 13-14 años.*

**Daniela Garaz** - *Miss chiquitita 2007 categoría 8-10 años.*

## Jorge E. Meneses



141 Spring Valley Ave.  
Hackensack, NJ 07601  
Home: 201-487-2142  
Cellular: 201-481-7993  
Office: 201-325-7604

[jmeneses@hackensack.org](mailto:jmeneses@hackensack.org)

- Nacido Nov. 12, 1953 en Medellín, Colombia
- Estudio primaria y parte bachillerato en el Colegio Salesiano El Sufragio 1961 - 1967
- Graduado de: Normal de Varones, Medellín en 1973
- Enseño en Universidad Pontificia Bolivariana en Medellín desde 1974 hasta 1979
- Llego a los Estados Unidos en Diciembre 1979
- Residente de Hackensack desde 1980
- Estudió Inglés en el Bergen Community College de Paramus, NJ
- Enseño Inglés y Matemáticas en International Immigrants Foundation in New York desde 1980 hasta 1985
- Estudió Programación de Computadoras en la Universidad de Nueva York 1984
- Trabaja para el Banco of New York como programador y diseñador de bancos de datos en Secaucus, NJ, desde 1996
- Presidente del Club Colombia USA de Hackensack desde 2002 hasta 2004
- Miembro de la junta de directores de United Way del condado de Hudson desde 1996
- Presidente del Comité Hispano de la iglesia San Francisco de Asís desde 1993 hasta 1997.
- Músico Profesional Fue integrante de la Orquesta "Generación Latina" y luego Orquesta "Palenque" tocando el bajo eléctrico. En el año 2002 conforma su actual grupo llamado "Orquesta Tierradentro".
- Director del coro hispano de la iglesia San Francisco de Asís desde 1993
- Miembro de la junta de Recreación de Hackensack en 2003
- Miembro de la Junta de Educación de Hackensack desde Mayo 2004 hasta Junio 2005
- Elegido concejal de Hackensack, N.J. en Mayo 10, 2005; posesionado el primero de Julio de 2005
- Casado con Marleny Meneses y padres de Jorge Alexander, 18, y Kelly Victoria, 16
- Jorge Alexander empieza sus estudios en Pedagogía en NJ City University en Sep. 2006
- Kelly Victoria cursa el grado 11 en la escuela secundaria de Hackensack
- Hijo de José & Lucia Meneses, residentes de Hackensack
- Se posesionó como el primer Alcalde Hispano en la historia de Hackensack el pasado Primero de Julio de 2007.

# 3r Festival vallenato



Folclor Latino Unidos de Queens es una organización sin animo de lucro y dedicada a la promoción y preservación cultural de los valores culturales y musicales de Colombia.

Hoy nos complace invitar a la ciudadanía en general y con especialidad a la colonia Colombiana a su "Tercer Festival Vallenato Internacional" a realizarse en el Gujarati Samaj 173-15 Horace Harding - Expressway Meadows, el próximo Septiembre 21 & 22 del 2007. Este año el festival cuenta con la presencia de juglares internacionales del folclor Vallenato como son los Reyes Vallenatos, José "Chemita" Ramos y Ciro Meza, el mundialmente conocido "Jilguero de las Américas" Jorge Oñate, el gran compositor Vallenato Maestro Sergio Moya Molina y muchos mas.

No deje usted de asistir con toda su familia a tan esperado evento. Boletería a la venta en los sitios de costumbre. Para mayor información comunicarse al (718) 606-1034

Respetuosamente,

Carlos Zuniga  
Director  
Tercer Festival Internacional Vallenato

Juanita Bagarozza  
Presidente  
Folklore Latinos Unidos de Queens, N. Y.

# La Reina 2007

## Stephanie Mejia





**Nadie lo hace como Frisby lo hace**

# El Centro Cultural en las Actividades de Celebración del 197avo Aniversario Independencia de COLOMBIA

El Centro Cultural Colombiano ha hecho presencia en todas las actividades de la celebración del 197avo. Aniversario de Independencia de Colombia, desde el Homenaje a Colombia Organizado por la Presidente del Condado Hellen Marshall y el Concejal Hiram Monserrate, hasta la apertura de la Exposición de Artistas Colombianos en el Consulado de Colombia y el Lanzamiento oficial del 7mo. Desfile Colombiano de Nueva York.

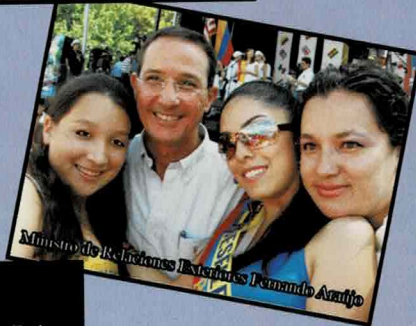
En este 197 aniversario tuvimos un gran regalo que fue la presencia del Presidente de Colombia Alvaro Uribe Vélez. El presidente viajó para entregar a miles de colombianos presentes en los festivales de independencia en New Jersey y New York, un mensaje de fraternidad que además fue muy elocuente y determinante.

Informo sobre las cifras en cuanto al descenso de los secuestros, asesinatos y toma de poblaciones en nuestro país.

Aseguro que traerá gran parte de sus programas y propuestas a sus connacionales.

Con el carisma que lo identifica saludo al público presente, niños y adultos se acercaron a recibir un abrazo, un beso o un apretón de manos.

Nos identificamos plenamente con el mensaje del presidente sobre las formas como podemos apoyar a Colombia: el único trabajo que le pide a los colombianos es Amar a Colombia, Amarla cada vez mas y Amarla siempre.



# Homenaje a Cartagena de Indias

## en el 7<sup>mo</sup>. Desfile Colombiano de Nueva York

### *ODA A MI CARTAGENA AMADA*

AUTOR: GUILLERMO LOZANO - SHARAH  
EXPRESIDENTE CENTRO CIVICO COLOMBIANO

CARTAGENA DE INDIAS, CORRALITO DE PIEDRA  
PATRIMONIO HISTORICO DE LA HUMANIDAD  
RODEADA DE MURALLAS, GARITAS , BALCONES  
MAGICA, HEROICA CIUDAD  
QUE NOS EMBELESA CON SU MAR

POR TUS COLONIALES ESTRECHAS CALLES  
VAGA MI ESPIRITU ENAMORADO  
ILUMINADO POR TUS FAROLES  
DE QUIEN AÑORA Y SIENTE  
AMOR A TAN HIDALGA CIUDAD

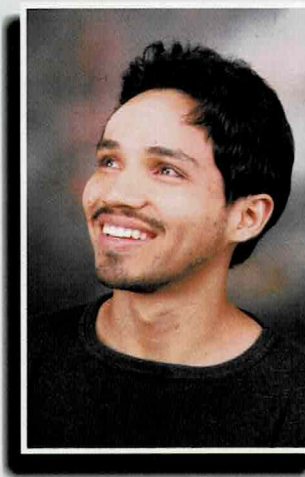
SOY TU HIJO QUE TE CANTA, ADULA  
DESDE LEJANAS TIERRAS  
PERCIBO EL AROMA SALADO DE TU CALIDA BRISA  
COMO PIRATA TE ACECHO, PARA LLENAR MIS ARCAS  
DE TUS HEROICOS RECUERDOS

TUS CASTILLOS SAN FERNANDO Y SAN FELIPE  
INDIA CATALINA INDIGENA OBSERVANDO  
NEGROS ESCLAVOS PEDRO CLAVER LIBERANDOLOS  
TORRE DEL RELOJ MAJESTUOSA MIRANDO  
CAÑONES Y FUSILES LIBERTAD GRITANDO

OH MI CARTAGENA AMADA  
OH MI CARTAGENA MORENA CUANTO TE AMO  
MUCHOS TE HAN CANTADO Y VISITADO  
A CUANTOS HAS ENAMORADO, CIUDAD VALEROSA  
POR SIEMPRE EN MI CORAZON ESTARAS.



En la noche de gala  
la gran interprete Colombiana  
Marlene Tovar,  
emocionó como siempre,  
a la audiencia con su  
hermosa versión de  
"Noches de Cartagena" y de  
la Cumbia Cartagenera.



El Cantautor Mexicano  
Nelson Hidalgo  
fué muy aplaudido  
en su actuación,  
presentando el tema  
"En La Bella Cartagena",  
de su autoría.



# News...

From Council Member

## Hiram Monserrate

**District Office:** 32-37 Junction Blvd. East Elmhurst, NY 11369 - (718) 205-3881 Fax: (718) 205-4145  
**City hall Office:** 205 Broadway, room 1749 NY, NY 10007 - (212) 788-6862 Fax: (212) 442-2725

Comunicado de Prensa

**Monserrate anuncia acuerdo que une la Comunidad Colombiana  
en celebración del Día de La Independencia  
*Se une con Cónsul de Colombia y Líderes Colombianos  
para describir nuevos planes para desfile y festival***

NUEVA YORK - El Concejal Hiram Monserrate hoy se unió con el cónsul General de Colombia, Francisco Noguera, y los líderes de dos organizaciones comunitarias Colombianas, el Centro Cultural Colombiano y el centro Cívico Colombiano, en el Consulado general de Colombia en Manhattan para anunciar el acuerdo para trabajar juntos en celebración del Día de Independencia Colombiana, 20 de julio.

“Estoy orgulloso de poder estar aquí con líderes de la comunidad Colombiana para anunciar nuestro compromiso de trabajar juntos este año y en el futuro”, dijo Monserrate, quien representa Jackson heights, lugar donde reside la comunidad colombiana más grande de Nueva York. “Este acuerdo no solo deja que las familias y los residentes disfruten cada oportunidad de celebrar su herencia, sino también sienta un precedente de que todos podemos trabajar juntos en nombre de nuestras comunidades crecientes”.

“Hemos hecho este acuerdo por el bien de los Colombianos en el exterior, siempre buscando la unificación para tener un país mejor”, dijo Rafael Castelar, Presidente del centro Cultural Colombiano.

“Este año, el festival está dedicado a la comunidad inmigrante de Nueva York y que mejor manera de celebrarlo que con este acuerdo. La unión con el Centro Cultural Colombiano es un paso más para unir la comunidad inmigrante en Nueva York”, dijo Pedro Navarro, Presidente del centro Cívico Colombiano.

Monserrate, trabajó para unir las dos organizaciones después de años de que trabajaran separados para evitar un conflicto que dividiría la comunidad. Originalmente, el desfile, organizado por el Centro Cultural Colombiano, y el festival de Independencia Colombiana, organizado por el Centro Cívico Colombiano, estaban programados para llevarse a cabo el mismo día, Domingo, 22 de julio al mediodía.

Después de varias reuniones con Rafael Castelar, Presidente del Centro Cultural Colombiano, y Pedro Navarro, Presidente del Centro Cívico Colombiano y discusiones con el Departamento de Policía y de Parques, Monserrate anunció un nuevo programa de eventos que permitirá que residentes, familias y vendedores participen en el desfile y el festival anual, al igual que en el banquete en honor a la Independencia Colombiana el día Viernes 20 de julio. “Adicionalmente pido que los patrocinadores sigan apoyando los dos eventos y que no lo retiren por el cambio de fecha”, dijo Monserrate.

El nuevo programa de eventos incluye el festival el día 22, y el desfile la semana siguiente, el día 29. Las organizaciones también acordaron unirse para dicho banquete del 20 de julio en el Terrace on the Park del Parque de Flushing, en vez de separar los eventos que también estaban programados para llevarse a cabo simultáneamente.

Los dos eventos atraen miles de personas cada año, forzando a los residentes y a las familias que normalmente van a los dos eventos, a que escojan entre ellos. También, por la ubicación de los dos eventos, el desfile a lo largo de la Northern Boulevard en Jackson Heights y el festival en el parque de Flushing, estando tan solo a unos minutos el uno del otro, residentes de la comunidad han expresado sus preocupaciones con respecto a la congestión de tráfico, al igual que seguridad pública en las multitudes y comunidades que nos rodean.

# El Sueño

## De Comprar Vivienda

# En Colombia



Colombia es un país de 46 millones habitantes, y cerca del 10% de su población vive fuera del territorio patrio. Estos cerca de 5 millones de habitantes, viven lejos del país, pero cerca de corazón. Cada día que pasa recuerdan a sus familiares y amigos y no descartan la idea de regresar algún día a su tierra natal.

Como la ilusión de regresar al país permanece latente, algunos pensaron algún día que debían comprar una vivienda en Colombia, por inversión y ahorro, ya que la propiedad raíz siempre se valoriza en el largo plazo o comprar vivienda para algún día regresar a Colombia, o para resolver el problema de vivienda a sus familiares que permanecen en el país.

Esta idea de invertir en Colombia se fue generalizando, y hoy por hoy, un alto porcentaje de las remesas que los colombianos residentes en el exterior envían al país se destinan a la compra de vivienda.

Como era un mercado desatendido, Bienes & Bienes S.A., y Conhogar S.A., empresas Constructoras e Inmobiliarias de Medellín, fundadas hace mas de 20 años y Kubo Constructores S.A., de Bogotá, decidieron montar una red de vendedores en el exterior, con mayor énfasis en Estados Unidos de América para atender el creciente mercado inmobiliario de los colombianos que desean comprar viviendas en Colombia. Desde el año 2004, han asistido a mas de 30 eventos donde se congregan los colombianos, y les ofrecen un amplio portafolio de mas de 20 proyectos que incluyen casas desde \$35,000,000 hasta apartamentos de \$650,000,000.

Ofrecen a los potenciales compradores amplios plazos de pago, financiación del 50% de los inmuebles a través de los Bancos Colpatria, Bancolombia, Colmena, Davivienda y BBVA, atractivos descuentos por pagos anticipados y ante todo una atención personalizada que les permite a los compradores sentir la calidez de los Colombianos. Además asesoran al comprador en todo lo relacionado con el envío de sus remesas directamente a través de uno de los Bancos para que el dinero se canalice hacia la constructora y de esta forma su destinación sea específica, es decir, para pagar la cuota inicial de el inmueble adquirido, sin que exista la posibilidad de que el dinero se destine a otro gasto innecesario.

Con la amplia red de vendedores que han formado y con su amplio portafolio de proyectos, han llegado a más de 40 países, incluidos USA, Corea, Costa Rica, Canadá, Francia, España, Venezuela, Croacia, Holanda, entre otros.

“Ofrecer viviendas en Colombia, en todos los rincones del mundo en donde viva algún Colombiano” es la meta que se ha trazado el Dr. Hernan Dario Gonzalez Uribe, director de Ventas Internacionales de Bienes & Bienes S.A.



Apreciados Compatriotas,

Este año nos unimos en la celebración número 7 del Desfile Colombiano de New York rindiendo homenaje al bello departamento de Bolívar y su histórica Cartagena de Indias. Paralela a esta celebración, compartimos con todos los Colombianos a través del mundo en celebración de nuestro 197avo año de Independencia y en un cántico plétoro de emoción entonamos un Viva Colombia! Es ahora no mañana cuando nuestra unión marcara por siempre la diferencia; es ahora cuando nuestra voz ha de ser escuchada en cada esquina, cuando nuestra imagen ha de ser símbolo que lucha, sinónimo de superación, de mejoría, de un aporte a la belleza, a la cultura, a las ciencias, al arte y al deporte. Es ahora no mañana cuando a pasos agigantados edifiquemos una Colombia mejor, no solo en nuestra tierra pero también aquí en el exterior. Es ahora cuando con la mano en pecho y con orgullo entonaremos nuestro himno y vibraremos de emoción, júbilo y alegría.

Germán G. Flórez, Asistencia de Dirección.

# Departamento de Bolívar

## Su historia



El departamento de Bolívar lleva su nombre en homenaje al libertador Simón Bolívar. A la llegada de los españoles el territorio bolivarense estaba habitado por tribus de la familia lingüística caribe. A la invasión española los indígenas turbacos opusieron una tenaz resistencia. En los fieros combates dieron muerte a Cristóbal Guerra y derrotaron a Alonso de Ojeda en Turbaco en el año de 1509.



El departamento de Bolívar es una de las unidades administrativas más antiguas del país. Durante la Colonia constituyó la gobernación y la provincia de Cartagena, sitio estratégico para la defensa de las colonias y paso obligado de la flota mercante española en su ruta hacia Europa. En 1821 recibió la denominación de departamento, y en 1857 la de Estado. Con la Constitución de 1886 recibe nuevamente la denominación de departamento.

## Historia de Cartagena



La segunda ciudad de Suramérica (después de Caracas) en declararse independiente de España fue Cartagena de Indias, el 11 de noviembre de 1811, comenzando así una serie de sucesos de suma importancia y en los cuales pagaría cara la osadía de enfrentar al Imperio Español. Fueron diez años durante los cuales habría tanto victorias como derrotas. Fue una época de vital importancia en la que se forjaría el destino de libertad y emancipación de las provincias americanas.

Cartagena de Indias es una ciudad que desde sus inicios hasta hoy ha influido notablemente en los hechos de Colombia. En tiempos precolombinos habitaban en sus costas indios guerreros de la raza Caribe que habrían de darles problemas a más de una expedición colonizadora que se atreviera a desembarcar en sus playas.

Le tocó entonces el honor de la fundación al madrileño **Don Pedro de Heredia**, el 1 de junio de 1533, con el nombre de "Cartagena de Poniente", para diferenciarla de "Cartagena de Levante", en España, ambas con bahías similares.

La naciente población sería blanco de la codicia de invasores ingleses y franceses, y es que su calidad de puerto negrero y comercial la hacía muy atractiva a ojos foráneos. Por lo tanto su protección y defensa eran más que urgentes, comenzando en pleno siglo XVI con el **Fuerte del Boquerón** (donde hoy está el Fuerte del Pastelillo). Luego vendrían, poco a poco, las diferentes fortificaciones que rodearían a la ciudad de acuerdo a las exigencias y la evolución del arte militar en los siglos XVII y XVIII. Sin embargo, no por esto la ciudad se salvaría de arrasadoras invasiones como la del **Barón de Pointis en 1697**, que la dejó arruinada.

En 1610 llegarían los primeros frailes del **Tribunal de Penas del Santo Oficio de la Inquisición**, que extendería su poder de reprensión y vigilancia hasta la época de la Independencia.

Cartagena de Indias fue en ocasiones sede de virreyes, como Don Sebastián de Eslava, que gobernó durante casi diez años seguidos, reemplazando a Santa Fe como capital del Nuevo Reino de Granada.

El 11 de noviembre de 1811 se firmaría el **Acta de Independencia Absoluta** de España, comenzando con esto 10 largos años para lograr la emancipación definitiva. De los muchos bloqueos y sitios que sufrió la Villa de Heredia, cabe destacar el impuesto por **Pablo Morillo, El Pacificador, en 1815**, quien tenía el objetivo de recuperar esta importante plaza para la Corona Española. "Cartagena de Indias, Ciudad Heroica", fue el título que se ganaría luego de soportar más de tres meses de intenso cerco.

En la época republicana la ciudad entraría en un largo período de estancamiento, producto de su pérdida de interés estratégico y comercial. Se puede citar a **Rafael Núñez**, cartagenero que durante esta época de "recesión" de Cartagena de Indias, fuera elegido Presidente de la República en cuatro ocasiones, dirigiendo los destinos de la Nación desde la Heroica, como en la Colonia lo hicieron algunos virreyes.

El renacer de Cartagena de Indias como ciudad determinante en Colombia se da entrado el **Siglo XX** con la reactivación de su economía, cuando su historia y sus leyendas son sólo recuerdos del pasado glorioso de una ciudad turística que recibe el Siglo XXI llena de esperanzas y sueños para el futuro.

# Período Colonial de Cartagena



Desde el nacimiento de Cartagena de Indias en 1533 hasta la Declaración de Independencia Absoluta de España, en 1811, transcurrieron casi tres siglos en la Epoca de la Colonia, cuando Cartagena fue de las más importantes ciudades de la Corona Española en tierras americanas.

Y esta primacía la convirtió en blanco de las potencias rivales, que no escatimaron esfuerzos para sitiarla, saquearla, destruirla. La "muy Noble y muy Leal" ciudad de Cartagena de Indias escribiría páginas enteras en la historia del Nuevo Mundo, destacándose por el valor de sus pobladores y gobernantes.

## La India Catalina

Este monumento es un homenaje a la mujer cartagenera y considerado un símbolo de la ciudad.

Compañera de Don Pedro de Heredia en su campaña colonizadora, la India Catalina es inmortalizada en esta bella estatua que se ha convertido en un símbolo de Cartagena de Indias.

La india Catalina llegó a Cartagena con don Pedro de Heredia en calidad de intérprete, puesto que después de ser raptada de la población indígena de Galerazamba, aprendió bien el castellano; esto la convirtió en una colaboradora para la fundación y conquista del territorio en 1533.

Dice la historia que Catalina era "una india inteligente y de bonitas facciones. Su trato era simpático y tenía maneras distinguidas".

Al poco tiempo de estar en Cartagena, contrajo matrimonio con Alonso Montañez, sobrino del fundador, quien fue el padrino de la boda. Luego se trasladó a la ciudad de Sevilla "España" y nunca más se supo de ella.

El escultor Eladio Gil Zambrana, residente en Cartagena, eternizó con su obra la imagen de este personaje, tomando como base la estatuilla creada por el maestro Héctor "Tito" Lombana, para entregar a los vencedores del Festival Internacional de Cine que se realiza en Cartagena, emblema que se entrega desde 1960. Por encargo de la junta organizadora del Festival, la estatua de la hija del cacique Galeras está ubicada al final de la avenida Pedro de Heredia en uno de los vértices de la urbanización de la Matuna y fue descubierta el 9 de marzo de 1974.

Su imagen es usada para el premio del Festival Internacional de Cine y Televisión.

## Turismo

Entre los atractivos turísticos del departamento de Bolívar está Cartagena, considerada patrimonio histórico de la humanidad y elevada a la categoría de Distrito Turístico y Cultural, por su riqueza arquitectónica de estilo colonial en donde sobresalen el castillo de San Felipe de Barajas, la parte amurallada de la ciudad, el fuerte de San Sebastián, el cerro de La Popa, el palacio de la Inquisición y otras construcciones coloniales y de comienzo de siglo como las del barrio Manga.

Además de la parte histórica, la ciudad cuenta con una amplia infraestructura turística con numerosos hoteles y otras formas de hospedaje, playas como las de Bocagrande, Laguito y las de la isla de Barú; en las Islas del Rosario, cercanas a la ciudad, hay hoteles, cabañas y disponibilidad de disfrutar deportes náuticos. Otros sitios de interés son el jardín botánico "Guillermo Piñeres" en Turbaco; en San Jacinto se encuentran finas artesanías y en Mompós orfebrería de delicada filigrana, además de su conservada arquitectura colonial.



## Himno de Bolívar

### CORO

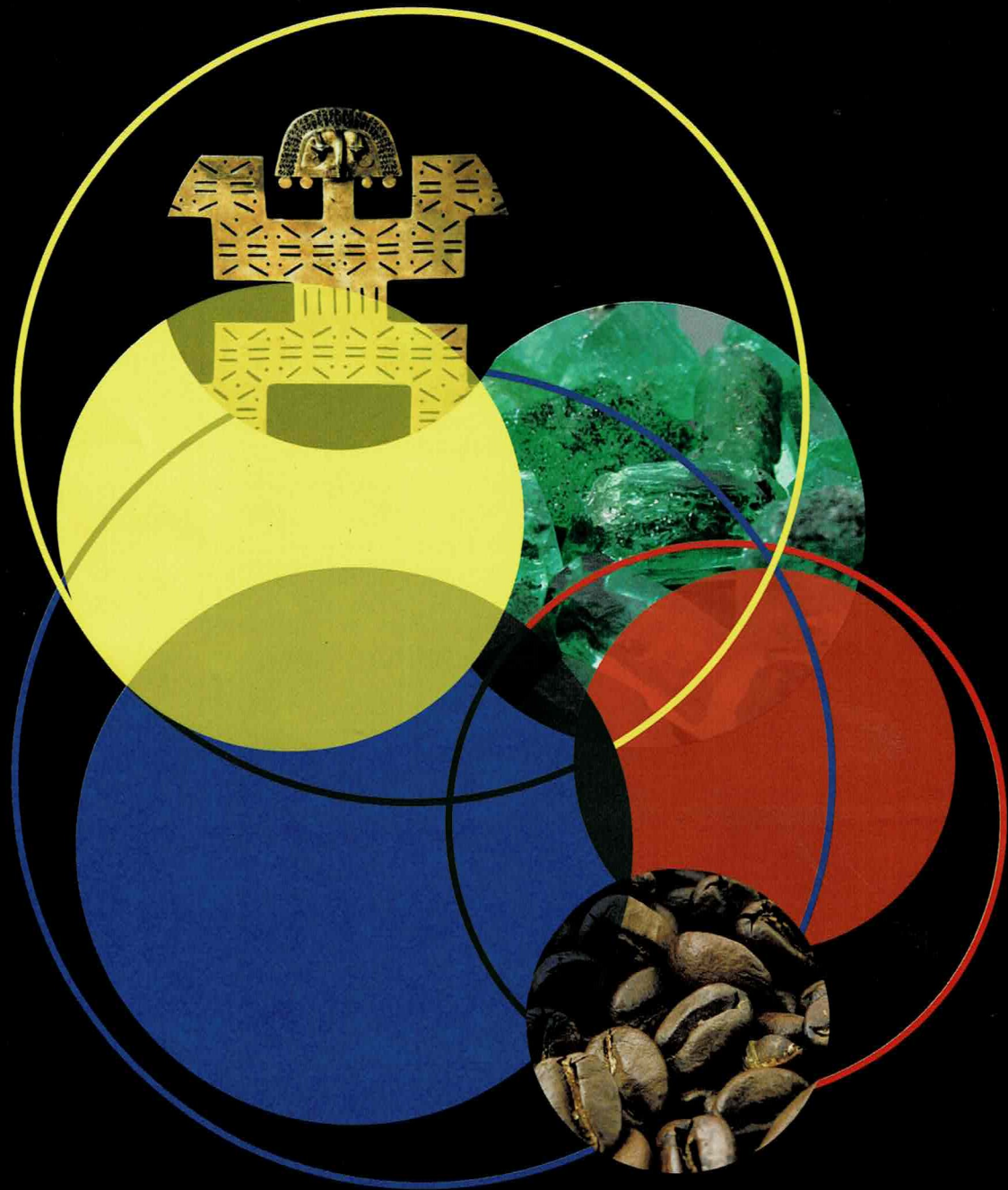
Bolívar tu tierra sagrada  
nuestra sangre patriota abonó  
y las olas del mar aliviaron  
del suplicio el tremendo dolor.

A Bolívar terruño querido  
adoramos con noble pasión  
y luchamos sin pausa y con brío  
por su paz, su justicia y su amor.  
A tu insignia grandiosa velamos  
con intrépido afán de creación  
Amarillo, verde y rojo  
Los colores de tu peabellón

### II

De Bolívar el nombre glorioso  
nos señala caminos de honor  
y afrontamos los días del futuro  
con orgullo, coraje y ardor.  
Nuestros montes son hitos históricos  
nuestros ríos desarrollo y blasón  
nuestras grandes ciudades y pueblos  
el tesoro que guarda un arcón.

Crea Colombia, Cree En Colombia ! Y Juntos Presentemos La Cara Positiva De Nuestro Pais!



CreaColombia

# LA FAMILIA COSMOVISION

Un Mundo de  
Programación  
para la Familia Latina



**La Familia Cosmovisión (LFC) felicita  
a la Comunidad Colombiana en Nueva York  
en esta fecha tan especial**

LFC, la única cadena hispana dedicada  
íntegramente al entretenimiento familiar, siempre  
al lado de la familia Colombiana.



**LA FAMILIA  
COSMOVISION**

Sintonice LFC en:

**CABLEVISION**

Channel 214

**TIME WARNER  
CABLE**

Channel 846



**Felicita a la Comunidad**



**Colombiana**  
**en la Celebración del**  
**Desfile Colombiano**  
**de Nueva York**



CASA DE CAMBIOS  
**UNIDAS**<sup>®</sup>

COLOMBIA

**FELICIDADES!**  
**A COLOMBIA EN SU INDEPENDENCIA.**

# **Vamos Adelante**



## **EL DIARIO LA PRENSA**

saluda a todos los  
colombianos con motivo  
de la celebración del  
Festival de la Independencia  
de Colombia.

EL CAMPEON DE LOS HISPANOS

# **EL DIARIO**

LA PRENSA

[WWW.ELDIARIO.NY.COM](http://WWW.ELDIARIO.NY.COM)

an impreMedia company

345 Hudson St. 13th Floor New York, NY 10014 • 212-807-4600

*“Siempre con los Colombianos”*

**Proud Sponsor of the  
NY Colombian Parade**

**DESTAPA LA ALEGRIA**

**AGUILA**

IMPORTED BEER



**For Product Information Contact:**

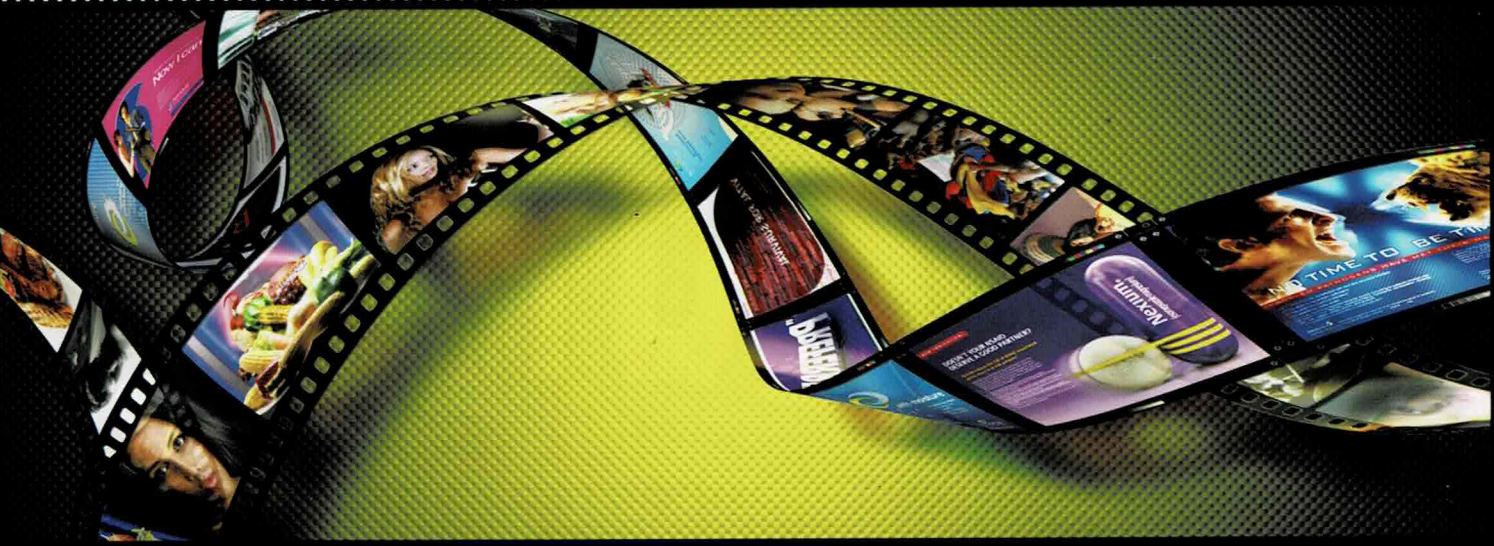
**Ron Kinnear**

**Miller Import Division**

**Metro NY Area Manager**

**Tel: (516)680-7642 Fax: (631) 331-2523**

**E-mail: rkinnear@mbco.com**



**NEW INDICATION!**

**DOESN'T YOUR NSAID DESERVE A GOOD PARTNER?**

**NEXIUM** reduces the risk of NSAID-associated gastric ulcers in at-risk patients\*

NEXIUM 40 mg and NEXIUM 20 mg are indicated for reduction in the occurrence of gastric ulcers associated with continuous NSAID therapy in patients at risk for developing gastric ulcers. Patients are considered to be at risk due to their age (≥60 years) and/or documented history of gastric ulcers. Controlled studies do not extend beyond 6 months.

The most frequently reported adverse events with NEXIUM are headache, diarrhea, and abdominal pain. Supplemental studies have not specifically evaluated the presence of gastric malignancy.

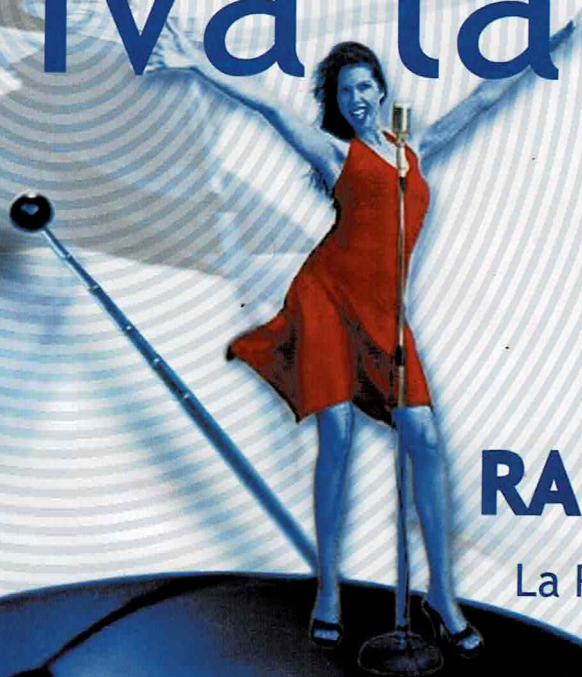
Asymptomatic gastric ulcers have been noted occasionally in patients receiving long-term proton pump inhibitor (PPI) therapy with concomitant, or without NSAID, use in an observational study. All PPIs, including Nexium, are associated with an increased level of the bacterium *Clostridium difficile*, which may lead to an increased risk for severe diarrhea. Please see the full prescribing information for Nexium.

Please call our toll-free number at 1-800-368-7779 for more information.

**Nexium®**  
(esomeprazole magnesium)

NSAID

# Viva la Nueva!



## RADIO INTERNACIONAL

NEW YORK - NEW JERSEY - CONNECTICUT

La Radio de los Colombianos en New York

Conéctate Ya!

# 102.7 F.M.

Sub-Carrier

Escúchenos en la internet en:

[www.radiointernacional.us](http://www.radiointernacional.us)

718.371.0140

# We Salute the Colombian Community on their National Day of Celebration



hora  
HISPANA

DAILY  
NEWS  
nydailynews.com

viva  
NEW YORK



# ORGULLOSAMENTE LATINOS



Radio

